



CHAPITRE 21

Loi augmentant l'aide financière aux universités de la province

[Sanctionnée le 6 juillet 1962]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1959-60, c. 15, a. 2, remp. **1.** L'article 2 de la Loi concernant une aide financière aux universités de la province (8-9 Elizabeth II, chapitre 15) est remplacé par le suivant:

Subvention annuelle. **"2.** Le ministre de la jeunesse paiera chaque année, à compter de l'année financière 1962-63, aux universités de la province une subvention globale équivalant à deux dollars par habitant de la province, selon sa population pour l'année civile où commence l'année financière.

Population. Aux fins du présent article, la population de la province pour une année civile où un recensement a été fait par le gouvernement du Canada désigne le chiffre de la population établie par ce recensement et pour toute autre année civile, il désigne le chiffre de la population le 1er juin de l'année en question, selon l'estimation du statisticien fédéral."

1959-60, c. 15, a. 3, mod. **2.** L'article 3 de la dite loi est modifié en remplaçant dans la deuxième ligne du second alinéa, les mots "des finances" par les mots "de la jeunesse".

Rétroactivité. **3.** La présente loi a effet à compter du 1er avril 1962.

Entrée en vigueur. **4.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 21

An Act to increase financial assistance to the universities of the province

[Assented to 6th July 1962]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 2 of the Act respecting financial assistance to the universities of the province (8-9 Elizabeth II, chapter 15) is replaced by the following:

"2. The Minister of Youth shall pay annually, from and after the fiscal year 1962-63, to the universities of the province a total grant equal to two dollars for every inhabitant of the province, according to its population for the calendar year in which the fiscal year commences.

For the purposes of this section, the population of the province for a calendar year in which a census was taken by the Government of Canada means the population as ascertained by the census and for any other calendar year it means the population on the 1st of June in that year as estimated by the Dominion statistician."

2. Section 3 of the said act is amended by replacing the word "Finance" in the second line of the second paragraph, by the word "Youth".

3. This act shall have effect from and after the 1st of April 1962.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.